

*male  
female  
feminist  
queer*

**GAZZE**

**QUEL(S) STYLE(S)  
POUR LES ÉTUDES DE GENRE ?**

**XVIII<sup>E</sup>-XXI<sup>ES</sup>**

**Du 20 au 22 juin 2024  
Campus du Solbosch | Salle AY2.108**

**lrc.ulb.be**

**ULB** Faculté de Lettres,  
Traduction et  
Communication

**fncrs**  
LA LIBERTÉ DE CHERCHER

**CONTEXTES**

**Phixte**

**Un colloque organisé par Clément Dessy et Azélie Fayolle**

Éditeur responsable : Clément Dessy - Faculté de Lettres, Traduction et Communication - Graphie design : Jayashree Stella

***Jeudi 20 juin 2024***

**INTRODUCTION**

**10H00-10H30**

---

**LE MALE GAZE ET SES MASQUES**

**10H30-12H30**

---

Quelles conditions de transposition et caractéristiques pour un *male gaze* littéraire ?

par Margot Sulvic {Université Angers}

Le *male gaze* naturaliste dans *Une belle journée* d'Henry Céard et *En ménage* de Huysmans

par Marie Portier {Université Sorbonne Nouvelle}

Des enjeux performatifs du *male gaze* : relire *Le Feu* d'Henri Barbusse

par Vincent Lemercier {Université de Rouen-Normandie}

*Gaze* et ambiguïté sexuelle dans *La Curée*

par Shauna Heck {ULB}

**REPAS**

**12H30-14H00**

---

## DÉPLACER/VOIR : MALAISE DANS LE MALE GAZE

14H00-16H30

---

*Male gaze, white gaze* : récit rétrospectif de l'intersectionnalité et poétique du dessillement  
dans *Ourika* (1823) de Claire de Duras  
par Julien Jeffredo {CRIMEL Université de Reims}

Performer le style masculin ? Autour d'une « virilité d'emprunt » dans *La Tour d'amour* de Rachilde (1899)  
et *La Dame à la louve* de Renée Vivien (1904)  
par Camille Islert {ENS Lyon}

Déterritorialiser la langue. L'esthétique déplacée d'Annie Ernaux  
par Justine Muller {Université de Louvain}

Du trouble dans le regard. Pour un point de vue féministe en littérature  
par Anne-Frédérique Schläpfer {Université de Genève}

***Vendredi 21 juin 2024***

**LIRE ET RELIRE**

**09H30-10H30**

---

Repenser le *male en female gaze* : *gender* et sujet lyrique dans l'œuvre poétique  
de Marceline Desbordes-Valmore  
par Céline Duverne {Université de Reims-Champagne Ardenne}

Changer le regard : l'exposé de réceptions alternatives et discordantes dans quelques essais récents  
(Iris Brey - Sally Mann - Nina Menkes - Jennifer Tamas)  
par Chloé Conant-Ouaked {Unilim, Limoges}

**LIRE DANS LES SILENCES DES HISTOIRES**

**11H00 -12H30**

---

À travers le *male gaze*, surgissements en transparence du point de vue féminin  
dans le roman-mémoires du XVIIIe siècle  
par Doriane Dupau {Sorbonne}

La dérobade du regard dans *Zephira et Fidgella* (1806) et *Julie ou j'ai sauvé ma rose* (1807) :  
le silence comme résistance lesbienne  
par Oriane Guiziou-Lamour {University of Virginia}

Le style de Violette Leduc : *Ravages* et l'expression d'un *female gaze*?  
par Alexia Rivalet et Stéphanie Smadja {Université de Paris}

TROUBLE DANS LA SEXUALITÉ : LE GAZE SOUS LA GAZE  
14H00-16H30

---

L'homme aux camélias. Relire Dumas fils en déplaçant le prisme de la prostitution  
par Nicolas Duriau {ULB}

Désérotisation et subversion du *male gaze* chez Nelly Arcan  
par Gabrielle Flipot-Meunier {Université de Montréal}

« À la condition de nous défaire de nos petites idées » : un *feminist gaze* sur les scripts sexuels  
dans *Madame Adonis* de Rachilde (1888)  
par Valentine Bovey {Université de Bâle}

Pornologique de la traduction. Plaidoyer pour un « *translational gaze* » sur la pornographie littéraire  
par Philippe Vanhoof {Université d'Anvers}

*Samedi 22 juin 2024*

**DES POLITIQUES DU STYLE**

10H00-12H00

---

« Il y a donc des femmes de lettres ? » L'ironie comme marqueur stylistique du *feminist gaze* dans quelques romans de Renée Vivien, Lucie Delarue-Mardrus, Colette et Marcelle Tinayre

Nina Lutz {Université de Saint-Étienne}

Un regard qui embrasse plus qu'il ne sépare : *Les Guérillères* de Monique Wittig

Caroline Godart {Bruxelles}

Pour un *feminist / queer gaze* sur la traduction biblique.

Les cas du Cantique des cantiques et du livre de Ben Sira

Claire Placial et Frédérique Rey {Université de Lorraine}

**REPAS**

12H00-13H00

---

## PERSPECTIVES

13H30-15H00

---

Male gaze et female gaze : la notion de regard est-elle opérante dans l'étude des textes théâtraux contemporains ?

Marie Coquille-Chambel {Paris 8}

À la fois regard et situation : élaborations féministes d'une esthétique du procès

Aurore Turbiau {Lyon II}

Pour une stylistique matérialiste du *feminist gaze*

Yannick Chevalier {Lyon II}

## CONCLUSIONS

15H00-15H30

---